

miniland

babyScale

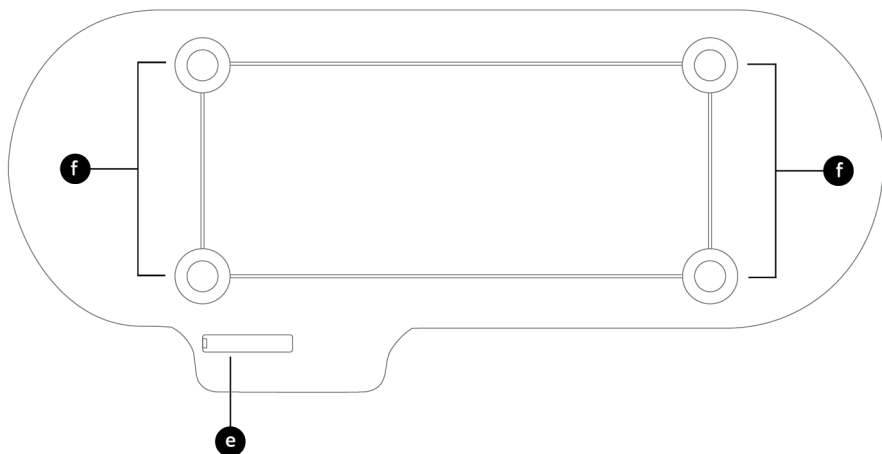
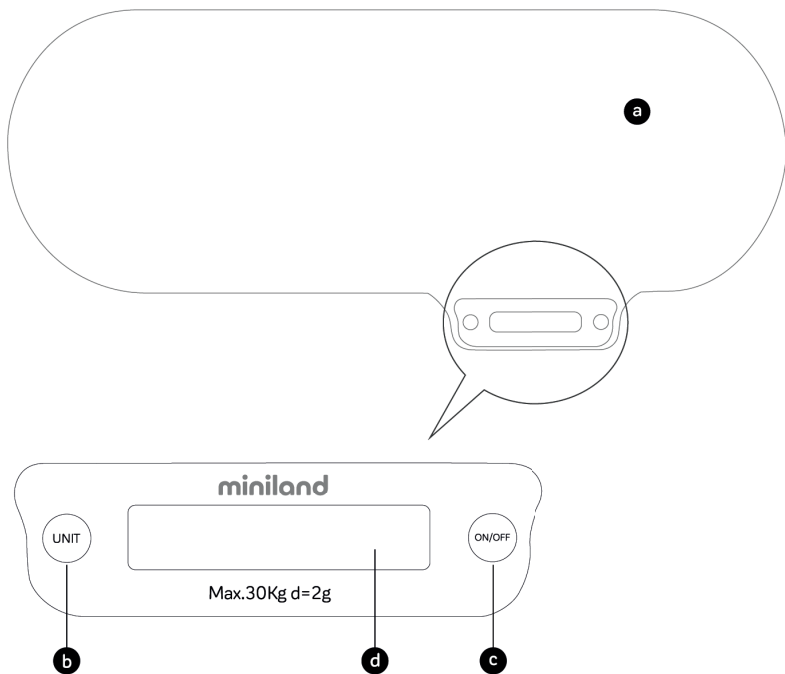


Español 5
English 7
Português 9

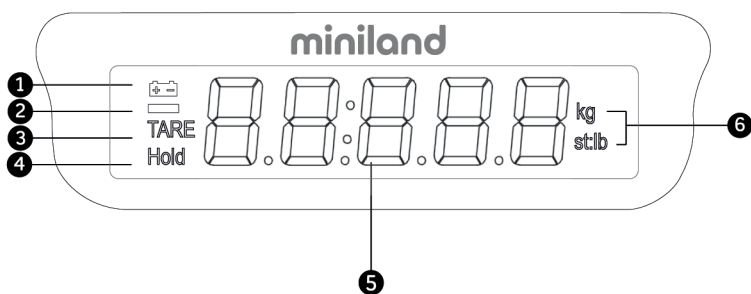
Français 11
Deutsch 13
Italiano 15

Polski 17
Ελληνικά 19
Русский 21

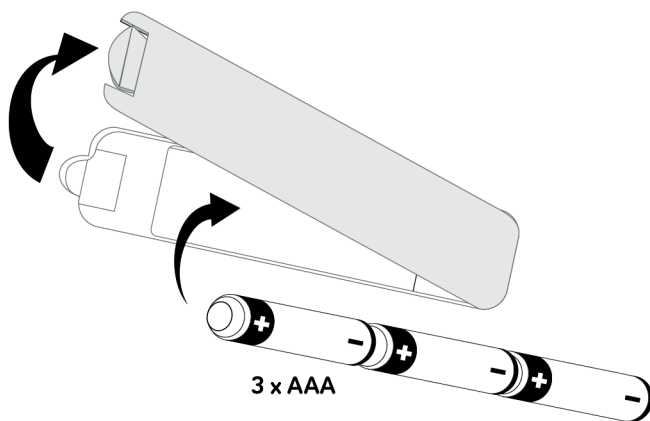
1 Figura . Figure . Abbildung . Rysunek . Рисунок . Σχήμα



2 Figura . Figure . Abbildung . Rysunek . Рисунок . Σχήμα



3 Figura . Figure . Abbildung . Rysunek . Рисунок . Σχήμα



INDICE:

1. INTRODUCCIÓN
2. CONTENIDO
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
5. INSTRUCCIONES DE USO
6. MANTENIMIENTO
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
8. INFORMACIÓN SOBRE EL DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

■ 1. INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la adquisición de babyScale, una báscula para bebés y niños de hasta 30Kg.

Antes de usar este aparato, lea detenidamente el manual de instrucciones.

Conserve este manual para futuras consultas, puesto que contiene información importante.

Las características descritas en esta guía de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

■ 2. CONTENIDO

- 1 Báscula
- 3 pilas AAA
- 1 manual de instrucciones y garantía

Si faltara cualquiera de los elementos arriba mencionados, póngase en contacto con su distribuidor.

■ 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar este aparato y guárdelas para futuras referencias.

1. No debe golpear la báscula con objetos punzantes o duros y deben evitarse vibraciones fuertes.
2. Evite pesar objetos que sobrepasan la capacidad máxima de la báscula 30kg/4st 10lb/66lb/30000g.
3. Nunca debe mojar la báscula. Solo debe limpiar la báscula con un paño suave y con productos naturales de limpieza.
4. Proteja bien la báscula. Si se daña la superficie puede que las lecturas sean incorrectas.
5. Reemplace las pilas cuando aparezca el indicador "Lo" en pantalla.
6. Las pilas deben insertarse con los polos bien colocados.
7. Extraiga las pilas antes de guardar la báscula durante largos periodos de tiempo.
8. No intente nunca abrir o desmontar ninguna pieza del aparato, salvo para cambiarle las pilas.
9. Utilice este aparato exclusivamente para su uso previsto.
10. No intente reparar este producto por su cuenta, ya que al abrirlo o manipularlo podría dañar el dispositivo o exponerse a algún peligro.

IMPORTANTE: Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación en el equipo no efectuada por el servicio técnico de Miniland no estará cubierta por la garantía del producto.

■ 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

4.1. DESCRIPCIÓN DE LA BÁSCULA (Figura 1)

- a. Cuerpo de la báscula
- b. Botón unidad de peso kg/st:lb/lb/g
- c. Botón ON/OFF/Tara
- d. Pantalla LCD
- e. Compartimento de las pilas
- f. Soportes de la báscula

4.2. DISPLAY (Figura 2)

1. Icono de batería
2. Signo menos
3. Icono de tara
4. Icono de activación de la función "Hold"
5. Dígitos para la medida del peso
6. Iconos de unidad de medida

■ 5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1. PREPARACIÓN

5.1.1. CAMBIO DE PILAS (Figura 3)

Cambie las pilas cuando la imagen en pantalla sea poco clara y aparezca la palabra "Lo" en el display.

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas (e) situado en la parte inferior de la báscula.
2. Sustituya las tres pilas del tipo AAA. Asegúrese de que las ha colocado correctamente siguiendo el esquema mostrado en la Figura 3.
3. Cierre bien la tapa del compartimento.

5.1.2. ENTORNO OPERATIVO

Asegúrese de colocar la báscula sobre una superficie firme y horizontal con el fin de evitar daños en la báscula y asegurar la veracidad de las medidas.

5.2. FUNCIONAMIENTO DE LA BÁSCULA

1. Pulse el botón "ON/OFF" (c) para encender la báscula. Todos los segmentos del display (d) se activarán durante unos segundos.
2. Pulse el botón "Unidad de peso" (b) cuando en la pantalla se muestra "0.000" para escoger la unidad de peso en "Kg", "st:lb", "lb" o "g". La opción elegida se mostrará en el display (6).
3. La báscula estará lista para uso.
4. La función Tara permite eliminar el peso de accesorios como toallas para no falsear la medida si pesa al bebé con ellos. Para utilizarla, primero pese estos objetos y pulse el botón de Tara (c). La palabra "TARE" aparecerá en el display y a partir de este momento, solo se pesará lo que ponga a continuación en la báscula.
5. Coloque el bebé en la báscula cuando aparece "0.000" kg/st:lb/lb/g en la pantalla.
6. El peso definitivo será el que quede marcado en el display cuando aparezca la palabra "HOLD". La báscula se apagará automáticamente después de treinta segundos.
7. La función "HOLD" se activará automáticamente cuando el peso se establezca durante 1-2 segundos. En ese momento, el valor quedará fijado en el display y la palabra "HOLD" aparecerá en la pantalla. La báscula se apagará automáticamente después de treinta segundos.

Nota: Si coloca algún objeto sobre la báscula antes de encenderla, el valor que mostrará una vez encendida será "0.000" (pues la báscula realiza una tara automática al encenderse). Retire el objeto y pulse el botón "Tara" (c) para conseguir que la báscula vacía muestre el valor "0.000".

5.3. PROBLEMAS Y LOCALIZACIÓN DE FALLOS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
La báscula no se enciende	Las baterías de su báscula se han agotado	Reemplace las baterías por unas nuevas como se indica en el apartado 5.1.1.
	No ha colocado las baterías correctamente	Coloque las baterías siguiendo los pasos indicados en el apartado 5.1.1.

■ 6. MANTENIMIENTO

6.1. LIMPIEZA

- Limpie la superficie de la báscula con un paño suave y productos naturales de limpieza (si fuese necesario).
- No use disolventes o detergentes abrasivos.
- Nunca moje la báscula.

■ 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Unidades de medición: kg/st:lb/lb/g
- Capacidad máxima: 30kg/4st 10lb/66lb/30000g
- Graduación: 0.002kg/0st 0.01lb/0.005lb/2g
- Precisión: 0.3% del peso $\pm 1d$ ($d=2g$)

Peso (kg)	Error (g)
5 kg	± 20 g
10 kg	± 30 g
15 kg	± 40 g
20 kg	± 50 g
25 kg	± 60 g

- Indicador de sobrecarga: "O-Ld"
- Indicador de batería baja: "Lo"
- Función de auto apagado tras 30 segundos
- Pilas: 3xAAA 1.5V

■ 8. INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

- Recuerde extraer las pilas cuando deseche este producto y deséchelas de manera responsable.
- No mezcle los productos con el símbolo de la papelera tachada con el resto de sus residuos domésticos.
- Una vez finalizada su vida útil, estos productos deben desecharse llevándolos a un centro de recogida y tratamiento designado por sus autoridades locales. Si lo desea, también puede contactar con el establecimiento en el que adquirió el producto.



TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION
2. CONTENT
3. SAFETY INSTRUCTIONS
4. PRODUCT CHARACTERISTICS
5. INSTRUCTIONS FOR USE
6. MAINTENANCE
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS
8. INFORMATION ON THE DISPOSAL OF THE BATTERIES AND THE PRODUCT

■ 1. INTRODUCTION

We would like to congratulate you on your purchase of babyScale, scales for babies and children of up to 30 kg in weight. Read the instructions manual carefully prior to using the apparatus.

Keep this manual for future use as it contains important information.

The characteristics described in this user guide are subject to change with no prior warning.

■ 2. CONTENT

- 1 set of scales
- 3 AAA batteries
- 1 instructions manual and guarantee

• If any of the aforementioned contents are missing, contact your distributor.

■ 3. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions carefully prior to using this apparatus and keep it for future reference.

1. You should not strike the scales with sharp or hard objects and avoid strong vibrations.
2. Avoid heavy objects which surpass the maximum capacity of the scales 30kg/4st 10lb/66lb/30000g.
3. Never wet the scales. The scales should only be cleaned with a smooth cloth and natural cleaning products.
4. Protect the scales well. If the surface is damaged the readings may be inaccurate.
5. Replace the batteries when the "Lo" indicator appears on the screen.
6. The batteries should be inserted with the poles in the correct position.
7. Remove the batteries before storing the scales for long periods of time.
8. Do not attempt to open or disassemble any part of the device except to replace the batteries.
9. Use the device exclusively for the purpose it is intended for.
10. Do not attempt to repair this product on your own, as opening and handling it may damage the device or expose it to hazards.

IMPORTANT: Please note that any change or modification to the equipment not performed by the Miniland technical service will not be covered by the product guarantee.

■ 4. PRODUCT CHARACTERISTICS

4.1. DESCRIPTION OF THE SCALES (Figure 1)

- a. The housing
- b. Weight unit button kg/st:lb/lb/g
- c. ON/OFF/Tare button
- d. LCD screen
- e. Battery compartment
- f. Brackets

4.2. DISPLAY (Figure 2)

1. Battery icon
2. Minus sign
3. Tare icon
4. "HOLD" function on/off icon
5. Digits for the weight measurement
6. Measurement unit icons

■ 5. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1 PREPARATION

5.1.1. CHANGING THE BATTERIES (Figure 3)

Change the batteries whenever the image on the screen is unclear and the word "Lo" appears on the display.

1. Remove the cover to the battery compartment (e) located in the scales.
2. Replace the AAA type batteries. Check the batteries are correctly in place in accordance with the diagram in Figure 3.
3. Close the cover to the compartment correctly.

5.1.2. OPERATING ENVIRONMENT

Be sure to place the scales on a firm horizontal surface in order to avoid damage to the equipment and to ensure the accuracy of the readings.

5.2 USING THE SCALES

1. Press the "ON/OFF" button (c) to turn the scales on. All the display (d) items will appear for a few seconds.
2. Press the "Weight Unit" button (b) when "0.000" appears on the screen to set the weight to "Kg", "st:lb", "lb" or "g". The option you have selected will appear on the display (6).
3. The scales are now ready for use.
4. The Tare function enables you to remove the weight of accessories such as towels to prevent registering a false reading when weighing your baby in this manner. You should first weigh these objects and then press the Tare button (c). The word "TARE" will appear on the display and only what is placed on the scales from then on will be weighed.
5. Place the baby on the scales when "0.000" (kg/st:lb/lb/g) appears on the screen.
6. The definitive weight will be registered on the display when the word "HOLD" appears. The scales will turn off automatically after thirty seconds.
7. The "HOLD" function will activate automatically when the weight stabilizes for 1-2 seconds. At that moment, the value will be fixed on the display, and the word "HOLD" will appear on the screen. The scale will turn off automatically after thirty seconds.

Note: If you place an object on the scales before turning them on, the reading will be "0.000" when they are turned on (due to the fact the scales conduct an automatic tare when they are turned on). Remove the object and press the "Tare" button (c) to give the empty scales a reading of "0.000".

5.3. IDENTIFYING AND SOLVING PROBLEMS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
The scales will not turn on	The batteries in your scales are flat	Replace the batteries as illustrated in item 5.1.1.
	The batteries have not been put in place correctly	Insert the batteries in accordance with the instructions in item 5.1.1.

■ 6. MAINTENANCE

6.1. CLEANING

- Clean the surface of the scales with a smooth cloth and natural cleaning products (when necessary).
- Do not use solvents or abrasive detergents.
- Never wet the scales.

■ 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Units of weight: kg/st:lb/lb/g
- Maximum capacity: 30kg/4st 10lb/66lb/30000g
- Intervals: 0.002kg/0st 0.01lb/0.005lb/2g
- Accuracy: 0.3% of the weight $\pm 1d$ ($d=2g$)

Weight (kg) Error (g)

5 kg	± 20 g
10 kg	± 30 g
15 kg	± 40 g
20 kg	± 50 g
25 kg	± 60 g

- Overload indicator: "O-Ld"
- Low battery indicator: "Lo"
- 30 seconds automatic off function
- Batteries: 3 x AAA 1.5V

■ 8. INFORMATION ON THE DISPOSAL OF THE BATTERIES AND THE PRODUCT

- Remember to dispose of the product in an environmentally responsible way, removing the battery first.
- Do not mix products bearing the symbol of a crossed out bin with normal household waste.
- For proper collection and processing of these products, take them to the collection points designated by local authorities. You can also contact the store where you purchased the product.



ÍNDICE:

1. INTRODUÇÃO
2. CONTEÚDO
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
6. MANUTENÇÃO
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
8. INFORMAÇÕES SOBRE O DESCARTE DAS BATERIAS E DO PRODUTO

■ 1. INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição da babyScale, uma balança para bebés e crianças de até 30Kg. Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.

Guarde este manual para consultas futuras, dado que contém informações importantes.

As características descritas neste guia do utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

■ 2. CONTEÚDO

- 1 Balança
- 3 baterias AAA
- 1 manual de instruções e garantia

Se faltar qualquer um dos elementos acima mencionados, entre em contacto com o seu distribuidor.

■ 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções de segurança antes de utilizar este aparelho e guarde-as para consultas futuras.

1. Não deve bater na balança com objectos perfurantes ou duros e deve evitar vibrações fortes.
2. Evite pesar objectos que ultrapassem a capacidade máxima da balança 30kg/4st 10lb/66lb/30000g.
3. Nunca deve molhar a balança. Só deve limpar a balança com um pano macio e com produtos de limpeza naturais.
4. Proteja bem a balança. Caso a superfície da mesma se danifique, pode acontecer que as leituras sejam incorrectas.
5. Substitua as baterias quando o indicador "Lo" aparecer no ecrã.
6. As baterias devem ser inseridas com os pólos bem colocados.
7. Retire as baterias antes de guardar a balança durante longos períodos de tempo.
8. Nunca tente abrir ou desmontar nenhuma peça do aparelho, salvo para lhe substituir as baterias.
9. Utilize este aparelho exclusivamente para o uso para o qual foi previsto.
10. Não tente reparar este produto por sua conta, dado que ao abri-lo ou manipulá-lo poderia danificar o dispositivo ou expor-se a algum perigo.

IMPORTANTE: Tenha em conta que qualquer alteração ou modificação do equipamento não efectuada pelo serviço técnico da Miniland não estará coberta pela garantia do produto.

■ 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

4.1. DESCRIÇÃO DA BALANÇA (Figura 1)

- a. Corpo da balança
- b. Botão unidade de peso kg/st:lb/lb/g
- c. Botão ON/OFF/Tara
- d. Ecrã LCD
- e. Compartimento das baterias
- f. Suportes da balança

4.2. VISOR (Figura 2)

1. Ícone de bateria
2. Sinal menos
3. Ícone de tara
4. Ícone de activação da função "HOLD"
5. Dígitos para a medida do peso
6. Ícones de unidade de medida

■ 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

5.1 PREPARAÇÃO

5.1.1. SUBSTITUIÇÃO DAS BATERIAS (Figura 3)

Substitua as baterias quando a imagem no ecrã for pouco clara e aparecer a palavra "Lo" no visor.

1. Abra a tampa do compartimento das baterias (e) que se encontra na parte inferior da balança.
2. Substitua as três baterias do tipo AAA. Certifique-se de que as colocou correctamente seguindo o esquema que se apresenta na Figura 3.
3. Feche bem a tampa do compartimento.

5.1.2. AMBIENTE OPERATIVO

Certifique-se de que coloca a balança sobre uma superfície firme e horizontal, tendo em vista evitar danos na balança e garantir a veracidade das medições.

5.2 FUNCIONAMENTO DA BALANÇA

1. Pressione o botão "ON/OFF" (c) para ligar a balança. Todos os segmentos do visor(d) se activarão durante alguns segundos.
2. Pressione o botão "Unidade de peso" (b) quando no ecrã aparecer "0.000" para escolher a unidade de peso: "kg", "st:lb", "lb" ou "g". A opção escolhida aparecerá no visor (6).
3. A balança estará pronta para ser usada.
4. A função Tara permite a eliminação do peso de acessórios como toalhas para não falsear a medição se pesar o bebé com eles. Para a utilizar, primeiramente pese estes objectos e pressione o botão Tara (c). A palavra "TARE" aparecerá no visor e, a partir deste momento, só será pesado o que for colocado em seguida na balança.
5. Coloque o bebé na balança quando aparecer "0.000" kg/st:lb/lb/g no ecrã.
6. O peso definitivo será o que ficar marcado no visor quando aparecer a palavra "HOLD". A balança desligar-se-á automaticamente decorrido trinta segundos.
7. A função "HOLD" será ativada automaticamente quando o peso se estabilizar por 1-2 segundos. Nesse momento, o valor será fixado no visor e a palavra "HOLD" aparecerá na tela. A balança desligará automaticamente após trinta segundos.

Nota: Se colocar algum objecto sobre a balança antes de a ligar, o valor que aparecerá quando for ligada será "0.000" (dado que a balança efectua uma tara automática ao ser ligada). Retire o objecto e pressione o botão "Tara" (c) para conseguir fazer com que a balança vazia apresente o valor "0.000".

5.3.PROBLEMAS E LOCALIZAÇÃO DE FALHAS

PROBLEMA	EVENTUAIS CAUSAS	SOLUÇÃO
A balança não se liga	As baterias da sua balança estão gastas	Substitua as baterias por outras novas, da forma indicada na secção 5.1.1.
	Não colocou correctamente as baterias	Coloque as baterias dando os passos indicados na secção 5.1.1.

■ 6. MANUTENÇÃO

6.1. LIMPEZA

- Limpe a superfície da balança com um pano macio e produtos de limpeza naturais (se for necessário).
- Não use solventes ou detergentes abrasivos.
- Nunca molhe a balança.

■ 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Unidades de medição: kg/st:lb/lb/g
- Capacidade máxima: 30kg/4st 10lb/66lb/30000g
- Graduação: 0.002kg/0st 0.01lb/0.005lb/2g
- Precisão: 0,3% do peso $\pm 1d$ ($d=2g$)

Peso (kg) Erro (g)

5 kg	± 20 g
10 kg	± 30 g
15 kg	± 40 g
20 kg	± 50 g
25 kg	± 60 g

- Indicador de sobrecarga: "O-Ld"
- Indicador de bateria fraca: "Lo"
- Função de desactivação automática decorrido 30 segundos
- Baterias: 3xAAA 1,5V

■ 8. INFORMAÇÕES SOBRE DESCARTE DAS BATERIAS E DO PRODUTO

- Lembre-se de que é necessário que descarte o produto de forma responsável em relação ao meio ambiente, retirando-lhe a bateria antes de o fazer.
- Não misture os produtos que tenham o símbolo de um contentor de lixo cruzado com o lixo doméstico normal.
- Para a recolha e o tratamento adequados destes produtos, leve-os para os pontos de recolha designados pelas suas autoridades locais. Também pode entrar em contacto com o estabelecimento em que adquiriu o produto.



SOMMAIRE:

1. INTRODUCTION
2. CONTENU
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. MAINTENANCE
7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
8. INFORMATION SUR L'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT

■ 1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir acheté de e babyScale, une balance pour bébés et enfants de moins de 30 kg. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le manuel d'instructions.

Gardez ce manuel pour des consultations ultérieures car il contient des informations importantes.

Les caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation sont sujettes à modifications sans préavis.

■ 2. CONTENU

- 1 balance
- 3 piles AAA
- 1 manuel d'instructions et garantie

S'il manque l'un des éléments susmentionnés, contactez votre distributeur.

■ 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions de sécurité avant d'utiliser cet appareil et conservez-les pour pouvoir les utiliser comme référence dans le futur.

1. Vous ne devez pas frapper la balance avec des objets pointus ou durs et vous devez éviter les fortes vibrations.
2. Évitez de peser des objets qui dépassent la capacité maximale de la balance 30kg/4st 10lb/66lb/30000g.
3. Vous ne devez jamais mouiller la balance. Vous devez nettoyer la balance uniquement avec un chiffon doux et des produits de nettoyage naturels.
4. Protégez bien la balance. Si la surface est endommagée, il se peut que les lectures soient incorrectes.
5. Remplacez les piles lorsqu'apparaîtra l'indication « Lo » sur l'écran.
6. Les piles doivent être insérées avec les pôles bien positionnés.
7. Retirez les piles avant de ranger la balance pendant de longues périodes.
8. N'essayez jamais d'ouvrir ou de démonter une quelconque pièce de l'appareil, sauf pour changer les piles.
9. Utilisez cet appareil uniquement pour l'utilisation prévue.
10. N'essayez pas de réparer ce produit vous-même, car l'ouvrir ou le manipuler pourrait endommager le dispositif ou vous exposer à un danger.

IMPORTANT : sachez que tout changement ou toute modification au niveau de l'équipement qui n'est pas effectué(e) par le service technique de Miniland ne sera pas couvert(e) par la garantie du produit.

■ 4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**4.1. DESCRIPTION DE LA BALANCE (Figure 1)**

- a. Corps de la balance
- b. Bouton unité de poids (kg/st:lb/lb/g)
- c. Bouton ON/OFF/Tare
- d. Écran LCD
- e. Compartiment des piles

f. Supports de la balance

4.2. DISPLAY (Figure 2)

1. Icône de pile
2. Signe moins
3. Icône de tare
4. Icône d'activation de la fonction « HOLD »
5. Digits pour la mesure du poids
6. Icônes d'unité de mesure

■ 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**5.1 PRÉPARATION****5.1.1. CHANGEMENT DES PILES (Figure 3)**

Changez les piles lorsque l'image sur l'écran est peu claire et qu'il apparaît le mot « Lo ».

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles (e) situé dans la partie inférieure de la balance.
2. Remplacez les trois piles du type AAA. Assurez-vous que vous les avez placées correctement en suivant le schéma indiqué dans la figure 3.
3. Fermez bien le couvercle du compartiment.

5.1.2. ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous de placer la balance sur une surface ferme et horizontale, afin d'éviter d'endommager la balance et de garantir la fiabilité des mesures.

5.2 FONCTIONNEMENT DE LA BALANCE

1. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » (c) pour mettre en marche la balance. Tous les segments de l'écran (d) seront activés pendant quelques secondes.
2. Appuyez sur le bouton « Unité de poids » (b) lorsque « 0,000 » apparaîtra sur l'écran pour sélectionner l'unité de poids en « kg », « st:lb », « lb » ou « g ». L'option sélectionnée sera affichée sur l'écran (6).
3. La balance sera prête à l'usage.
4. La fonction « Tare » permet d'éliminer le poids d'accessoires comme les serviettes pour ne pas fausser la mesure si vous pesez le bébé avec ces derniers. Pour l'utiliser, pesez d'abord ces objets et appuyez sur le bouton de Tare (c). Le mot « TARE » apparaîtra sur l'écran et à partir de ce moment, vous ne peserez que ce que vous mettrez ensuite sur la balance.
5. Placez le bébé sur la balance lorsque « 0,000 » kg/st:lb/lb/g apparaîtra sur l'écran.
6. Le poids définitif sera celui qui est indiqué sur l'écran lorsqu'apparaît le mot « HOLD ». La balance s'éteindra automatiquement au bout trente secondes.
7. La fonction "HOLD" s'activera automatiquement lorsque le poids se stabilisera pendant 1 à 2 secondes. À ce moment-là, la valeur sera fixée sur l'écran et le mot "HOLD" apparaîtra à l'affichage. La balance s'éteindra automatiquement après trente secondes.

Observation : Si vous placez un objet quelconque sur la balance avant de la mettre en marche, la valeur qu'elle indiquera une fois allumée sera « 0,000 » (car la balance effectue une tare automatique en s'allumant). Retirez l'objet et appuyez sur le bouton « Tare » (c) afin que la balance vide indique la valeur « 0,000 ».

5.3. PROBLÈMES ET LOCALISATION DES PANNES

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
La balance ne démarre pas.	Les piles de votre balance sont vides.	Remplacez les piles par des neuves de la forme indiquée au paragraphe 5.1.1.
	Vous n'avez pas placé les piles correctement.	Placez les piles en suivant les étapes indiquées au paragraphe 5.1.1.

■ 6. MAINTENANCE

6.1. NETTOYAGE

- Nettoyez la surface de la balance avec un chiffon doux et des produits de nettoyage naturels (si nécessaire).
- N'utilisez aucun solvant ou détergent abrasif.
- Ne mouillez jamais la balance.

■ 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Unités de mesure: kg/st:lb/lb/g
- Capacité maximale: 30kg/4st 10lb/66lb/30000g
- Graduation: 0.002kg/0st 0.01lb/0.005lb/2g
- Précision : 0,3% du poids $\pm 1d$ ($d=2g$)

Poids (kg) Erreur (g)

5 kg	± 20 g
10 kg	± 30 g
15 kg	± 40 g
20 kg	± 50 g
25 kg	± 60 g

- Indicateur de surcharge: « 0-Ld »
- Indicateur de batterie faible: « Lo »
- Fonction d'extinction automatique après 30 secondes
- Piles : 3xAAA 1,5 V

■ 8. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT

- Rappelez-vous qu'il est nécessaire de se débarrasser du produit de façon responsable par rapport à l'environnement, en retirant la batterie au préalable.
- Ne mélangez pas les produits qui portent le symbole d'une poubelle barrée d'une croix avec les ordures domestiques normales.
- Pour la collecte et le traitement adéquats de ces produits, portez-les aux points de collecte désignés par vos autorités locales. Vous pouvez également contacter l'établissement où vous avez acheté le produit.



INHALTSVERZEICHNIS

1. EINFÜHRUNG
2. INHALT
3. SICHERHEITSHINWEISE
4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN
5. GEBRAUCHSANWEISUNG
6. WARTUNG
7. TECHNISCHE DATEN
8. INFORMATIONEN ÜBER DIE ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND DES GERÄTES

■ 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der babyScale, eine Waage für Babys und Kinder mit einem Gewicht von bis zu 30 kg. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthält.

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

■ 2. INHALT

- 1 Waage
- 3 AAA-Batterien
- 1 Bedienungsanleitung und die Garantie

Sollte eines dieser Bestandteile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

■ 3. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie diese Anleitung für spätere Konsultationen auf.

1. Die Waage darf keinen Schlägen durch scharfe oder harte Gegenstände oder starken Vibrationen ausgesetzt werden.
2. Vermeiden Sie es, mit dieser Waage Gegenstände, die das maximal zulässige Gewicht des Gerätes überschreiten 30kg/4st 10lb/66lb/30000g, zu wiegen.
3. Die Waage darf nicht nass werden. Sie darf nur mit einem weichen Tuch und natürlichen Reinigungsmitteln gereinigt werden.
4. schützen Sie die Waage. Bei beschädigter Oberfläche können falsche Messwerte angezeigt werden.
5. Ersetzen Sie die Batterien, wenn auf dem Display die Fehlermeldung "Lo" angezeigt wird.
6. Die Batterien müssen mit der korrekten Polarität eingefügt werden.
7. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzen werden.
8. Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen oder Teile davon zu entfernen (außer den Deckel des Batteriefaches).
9. Verwenden Sie dieses Gerät außerschliesslich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
10. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, da das Öffnen oder die Handhabung desselben zu Schäden oder Gefahren führen könnten.

WICHTIG: Bitte beachten Sie, dass Änderungen oder Modifikationen an dem Gerät, die nicht durch Miniland durchgeführt worden sind, nicht durch die Garantie abgedeckt werden.

■ 4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

4.1. BESCHREIBUNG DER WAAGE (Fig. 1)

- a. Gehäuse der Waage

- b. Taste für die Einstellung der Gewichtseinheit kg/st:lb/lb/g
- c. ON/OFF/TARA-Taste
- d. LCD-Bildschirm
- e. Batteriefach
- f. Füße der Waage

4.2. DISPLAY (Fig. 2)

1. Batteriesymbol
2. Minus-Zeichen
3. Eigengewicht-Symbol (TARA)
4. Aktivierungssymbol der "HOLD"-Funktion
5. Ziffern für die Anzeige des Gewichtes
6. Maßeinheit-Symbole

■ 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

5.1 VORBEREITUNG

5.1.1. BATTERIEWECHSEL (Fig. 3)

Ersetzen Sie die Batterien, sobald auf dem Display der Waage die Fehlermeldung "Lo" erscheint.

1. Öffnen Sie das Batteriefach (e), das sich an der Basis der Waage befindet.
2. Ersetzen Sie die drei AAA-Batterien. Achten Sie darauf, dass diese nach der in der Fig. 3 dargestellten Weise eingesetzt werden müssen.
3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

5.1.2. AUFSTELLUNG DER WAAGE

Stellen Sie die Waage auf eine stabile, horizontale Unterlage, um Schäden an derselben zu vermeiden und die Genauigkeit der Messungen zu gewährleisten.

5.2 BEDIENUNG DER WAAGE

1. Drücken Sie die "ON/OFF" - Taste (c), um die Waage einzuschalten. Alle Anzeigen des Displays (d) werden für einige Sekunden aktiviert.
2. Sobald auf dem Display die Meldung "0,000" erscheint, drücken Sie die Taste "Maßeinheit" (b), um das Gewicht in "kg", "st:lb", "lb" oder "g" zu erhalten. Die gewählte Option wird auf dem Display (6) angezeigt.
3. Jetzt ist die Waage betriebsbereit.
4. Mit der Tara-Funktion wird das Gewicht von Gegenständen (z.B. Handtücher), die mit dem Baby mitgewogen werden, vom gemessenen Gesamtgewicht automatisch abgezogen. Um diese Funktion zu aktivieren, müssen Sie vorerst diese Gegenstände allein wiegen und danach die TARA-Taste (c) drücken. Auf dem Display erscheint das Wort "TARE". Ab diesem Moment misst die Waage nur das zusätzliche Gewicht.
5. Sobald auf dem Display die Meldung "0.000" kg/st:lb/lb/g erscheint, können Sie Ihr Baby wiegen.
6. Nachdem auf dem Display das Wort "HOLD" erschienen ist, wird das Gewicht des Babys angezeigt. Die Waage schaltet sich automatisch nach dreißig Sekunden aus.
7. Die "HOLD"-Funktion wird automatisch aktiviert, wenn das Gewicht für 1-2 Sekunden stabil bleibt. In diesem Moment wird der Wert auf dem Display fixiert und das Wort "HOLD" erscheint auf dem Bildschirm. Die Waage schaltet sich automatisch nach dreißig Sekunden aus.

Wichtiger Hinweis: Wenn Sie einen Gegenstand auf die Waage stellen, bevor Sie diese eingeschaltet haben, wird nach dem einschalten derselben auf dem Display der Wert "0.000" angezeigt (weil die Waage nach dem Einschalten automatisch einen Tara-Prozess durchgeführt hat). Entfernen Sie den Gegenstand und drücken Sie die TARA-Taste, damit die leere Waage den Wert "0.000" anzeigt.

5.3. PROBLEME UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Die Waage schaltet sich nicht ein	Die Batterien der Waage sind erschöpft	Ersetzen Sie die verbrauchten Batterien durch neue (siehe dazu Abschnitt 5.1.1.)
	Die Batterien wurden nicht korrekt eingesetzt	Montieren Sie die Batterien wie im Abschnitt 5.1.1. beschrieben

■ 6. WARTUNG

6.1. REINIGUNG

- Reinigen Sie die Oberfläche der Waage mit einem weichen Tuch und natürlichen Reinigungsmitteln (falls nötig).
- Verwenden Sie für die Reinigung keine Lösungsmittel oder Scheuermittel
- Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten

■ 7. TECHNISCHE DATEN

- Maßeinheiten: kg/st:lb/lb/g
- Maximal zulässiges Gewicht: 30kg/4st 10lb/66lb/30000g
- Auflösung: 0.002kg/0st 0.01lb/0.005lb/2g
- Genauigkeit: 0,3% des Gewichts $\pm 1d$ ($d=2g$)

Gewicht (kg) Fehler (g)

5 kg	$\pm 20 g$
10 kg	$\pm 30 g$
15 kg	$\pm 40 g$
20 kg	$\pm 50 g$
25 kg	$\pm 60 g$
20kg	$\pm 130g$

- Überlastanzeige: "0-Ld"
- Anzeige "niedrige Batterieladung: "Lo"
- Automatische Ausschaltfunktion nach 30 Sekunden
- Batterien: 3 x AAA 1.5V

■ 8. INFORMATIONEN ÜBER DIE ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND DES GERÄTES

- Denken Sie daran, dieses Produkt umweltgerecht zu entsorgen. Entfernen Sie zuerst die Batterien und Akkus.
- Mischen Sie keine Produkte, die das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern aufweisen, mit Ihrem normalen Hausmüll.
- Bringen Sie diese Produkte an eine durch die örtlichen Behörden bezeichnete Sammelstelle. Sie können sich auch an das Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, wenden.



INDICE:

1. INTRODUZIONE
2. CONTENUTO
3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. MANUTENZIONE
7. SPECIFICHE TECNICHE
8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLE PILE E DEL PRODOTTO

■ 1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di babyScale, una bilancia per neonati e bambini fino a 30 kg. Prima di usare questo apparecchio, legga attentamente il manuale di istruzioni.

Conservi questo manuale, dal momento che contiene informazioni importanti.

Le caratteristiche descritte in questa guida per l'utilizzatore sono soggette a modifiche senza preavviso.

■ 2. CONTENUTO

- 1 bilancia
- 3 pile AAA
- 1 manuale di istruzioni e garanzia

Se mancasse uno qualsiasi degli elementi summenzionati, mettersi in contatto con il distributore.

■ 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Legga le istruzioni con attenzione prima di utilizzarlo e le conservi per riferimento futuro.

1. Non si deve colpire la bilancia con oggetti pungenti o duri, e si devono evitare forti vibrazioni.
2. Eviti di usare oggetti che superino la capacità massima della bilancia 30kg/4st 10lb/66lb/30000g.
3. La bilancia non deve mai essere bagnata. La bilancia si deve pulire solo con panno morbido e con prodotti detergenti naturali.
4. Protegga bene la bilancia. Se si danneggi la superficie, può darsi che le letture siano non corrette.
5. Sostituire le pile quando sul display compare l'indicazione "Lo".
6. Le pile devono essere inserite con la polarità giusta.
7. Estrarre le pile prima di riporre la bilancia per lunghi periodi di tempo.
8. Non tentare mai di aprire o smontare alcun pezzo dell'apparecchio, salvo per cambiare le pile.
9. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
10. Non tentare di riparare questo prodotto per proprio conto, dal momento che aprirlo o manipolarlo potrebbe danneggiare il dispositivo o esporre a pericolo.

IMPORTANTE: Tenere presente che qualsiasi modifica all'apparecchio non effettuata dal servizio tecnico di Miniland non sarà coperta dalla garanzia prodotto.

■ 4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO**4.1. DESCRIZIONE DELLA BILANCIA (Figura 1)**

- a. Corpo della bilancia
- b. Pulsante unità di peso kg/st:lb/lb/g
- c. Pulsante ON/OFF/Tara
- d. Schermo LCD
- e. Scomparto pile.
- f. Supporti della bilancia

4.2. DISPLAY (Figura 2)

1. Icona batteria
2. Segno meno
3. Icona di tara
4. Icona di attivazione della funzione "HOLD"
5. Cifre per la misurazione del peso
6. Icone di unità di misura

■ 5. ISTRUZIONI PER L'USO**5.1 PREPARAZIONE****5.1.1. CAMBIO PILE (Figura 3)**

Cambiare le pile quando l'immagine sul display diventa poco chiara e compare l'indicazione "Lo".

1. Aprire il coperchio dello scomparto pile (e) situato nella parte inferiore della bilancia.
2. Sostituire le tre pile del tipo AAA. Assicurarsi di averle inserite correttamente secondo lo schema mostrato in Figura 3.
3. Chiudere bene il coperchio dello scomparto.

5.1.2. AMBIENTE OPERATIVO

Collocare la bilancia su una superficie stabile e orizzontale, in modo da evitare danni alla bilancia e assicurare l'attendibilità delle misure.

5.2 FUNZIONAMENTO DELLA BILANCIA

1. Premere il pulsante "ON/OFF" (c) per accendere la bilancia. Tutti i segmenti del display (d) si attiveranno per alcuni secondi.
2. Prima il pulsante "Unità di peso" (b) quando sul display viene mostrato "0.000" per scegliere l'unità di peso "Kg", "st:lb", "lb" o "g". L'opzione scelta verrà mostrata sul display (6)
3. La bilancia sarà pronta per l'uso.
4. La funzione Tara permette di eliminare il peso di accessori come asciugamani per non falsare la misurazione. Per utilizzarla, pesare prima questi oggetti e premere il pulsante di Tara (c). La parola "TARE" comparirà sul display e, a partire da questo momento, verrà pesato ciò che verrà messo di seguito sulla bilancia.
5. Collocare il bebè sulla bilancia quando sul display compare "0.000" kg/st:lb/lb/g.
6. Il peso definitivo sarà quello che rimarrà marcato sul display quando comparirà la parola "HOLD". La bilancia si spegnerà automaticamente dopo trenta secondi.
7. La funzione "HOLD" si attiverà automaticamente quando il peso si stabilizzerà per 1-2 secondi. In quel momento, il valore verrà fissato sul display e la parola "HOLD" apparirà sullo schermo. La bilancia si spegnerà automaticamente dopo trenta secondi.

Nota: Se si colloca qualsiasi oggetto sulla bilancia prima di accenderla, il valore mostrato all'accensione sarà "0.000" (dato che la bilancia realizza una tara automatica quando si accende). Togli l'oggetto e prema il pulsante "Tara" (c) per fare in modo che la bilancia vuota mostri il valore "0.000".

5.3. PROBLEMI E INDIVIDUAZIONE DI GUASTI

PROBLEMA	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONE
La bilancia non si accende	Le pile della bilancia si sono esaurite	Sostituiscia le pile con altre nuove, come indicato nel paragrafo 5.1.1.
	Non ha collocato le pile correttamente	Collochi le pile seguendo i passaggi indicati nel paragrafo 5.1.1.

6. MANUTENZIONE

6.1. PULITURA

- Pulisca la superficie della bilancia con un panno morbido e con prodotti detergenti naturali (se necessario).
- Non usi solventi o detergenti abrasivi
- Non bagni mai la bilancia.

7. SPECIFICHE TECNICHE

- Unità di misura: kg/st:lb/lb/g
- Capacità massima: 30kg/4st 10lb/66lb/30000g
- Graduazione: 0.002kg/0st 0.01lb/0.005lb/2g
- Precisione: 0,3% del peso $\pm 1d$ ($d=2g$)

Peso (kg) Errore (g)

5 kg	± 20 g
10 kg	± 30 g
15 kg	± 40 g
20 kg	± 50 g
25 kg	± 60 g

- Indicatore di sovraccarico: "O-Ld"
- Indicatore di batteria in esaurimento: "Lo"
- Funzione di autospegnimento dopo 30 secondi
- Pile: 3×AAA-1.5V

8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLE PILE E DEL PRODOTTO

- Ricordarsi che è necessario smaltire il prodotto in modo responsabile, per non nuocere all'ambiente, estraendone le pile prima di gettarlo via.
- Non mescolare i prodotti che recano il simbolo di bidone dei rifiuti barrato ai rifiuti domestici normali.
- Per la raccolta e trattamento adeguati di questi prodotti, occorre conferirli ai punti di raccolta predisposti dalle autorità locali. In alternativa, ci si può rivolgere al negoziante dal quale il prodotto è stato acquistato.



SPIS TREŚCI:

1. WPROWADZENIE
2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
3. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU
5. INSTRUKCJA OBSŁUGI
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
7. DANE TECHNICZNE
8. INFORMACJE O SPOSOBACH UTYLIZACJI ZUŻYTYCH BATERII I PRODUKTU

■ 1. WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu elektronicznej wagi dla niemowląt i dzieci do 30 kg. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje. Zachowaj ją do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia.

■ 2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 waga
 - 3 baterie AAA
 - 1 instrukcja obsługi i karta gwarancyjna
- Jeżeli brakuje któregośkolwiek z powyższych elementów, skontaktuj się ze swoim dystrybutorem.

■ 3. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i zachowaj je do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

1. Nie należy uderzać w wagę ostrymi lub twardymi przedmiotami oraz należy unikać silnych wstrząsów.
2. Należy unikać przekraczania maksymalnego udźwigu wagi 30kg/4st 10lb/66lb/30000g.
3. Nigdy nie należy spryskiwać wagi wodą ani nie zanurzać jej w wodzie. Wagę należy czyścić miękką szmatką oraz naturalnymi środkami czyszczącymi.
4. Należy odpowiednio chronić wagę. Uszkodzenie jej powierzchni może wpłynąć na prawidłowość odczytów.
5. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się symbol „Lo”, należy wymienić baterie.
6. Należy umieścić baterie pamiętając o odpowiednim ułożeniu biegunów.
7. Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niej baterie.
8. Nigdy nie należy odkręcać ani demontować żadnych elementów urządzenia, wyjątek stanowi wymiana baterii.
9. Należy używać urządzenia tylko i wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
10. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Niefachowa ingerencja może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub narazić jego użytkowników na niebezpieczeństwo.

WAŻNE: Wszelkie usterki powstałe w wyniku zmian lub modyfikacji dokonywanych poza autoryzowanym serwisem Miniland nie będą objęte gwarancją producenta.

■ 4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU**4.1. OPIS WAGI (Zdjęcie 1)**

- a. Korpus wagi
- b. Przycisk wyboru jednostki ważenia kg/st:lb/lb/g
- c. Przycisk ON/OFF/tarowania
- d. Wyświetlacz LCD

- e. Przegroda na baterie
- f. Podstawa wagi

4.2. WYŚWIETLACZ (Zdjęcie 2)

1. Ikona baterii
2. Znak minusa
3. Ikona TARE
4. Ikona aktywująca funkcję „HOLD”
5. Wskaźnik pomiaru wagi
6. Ikony jednostki ważenia

■ 5. INSTRUKCJA OBSŁUGI**5.1 PRZYGOTOWANIE****5.1.1. WYMIANA BATERII (Zdjęcie 3)**

Kiedy obraz na wyświetlaczu stanie się niewyraźny oraz gdy pojawi się symbol „Lo”, należy wymienić baterie.

1. Otwórz przegrodę na baterie (e) usytuowaną na spodzie wagi.
2. Wymień trzy baterie typu AAA. Upewnij się, czy zostały one włożone prawidłowo, zgodnie ze Zdjęciem 3.
3. Zamknij pokrywę przegrady.

5.1.2. ŚRODOWISKO PRACY

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i zapewnić dokładność pomiarów, wagę należy ustawić w pozycji horyzontalnej na równej i stabilnej powierzchni.

5.2 ZASADY DZIAŁANIA WAGI

1. Aby włączyć wagę, naciśnij przycisk „ON/OFF” (c). Wszystkie segmenty wyświetlacza włączą się na kilka sekund.
2. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0.000”, naciśnij przycisk „Jednostka ważenia” (b) w celu wybrania jednostki ważenia: „Kg”, „st:lb”, „lb” lub „g”. Wybrana opcja pojawi się na wyświetlaczu (6).
3. Waga jest gotowa do użycia.
4. Funkcja tarowania umożliwia wyeliminowanie z pomiaru wagi akcesoriów takich, jak na przykład ręczniki. Dzięki tej funkcji uzyskasz rzeczywistą wagę dziecka. Aby z niej skorzystać, w pierwszej kolejności zważ wszystkie przedmioty, które nie mają być uwzględnione i naciśnij przycisk Tare (c). Na wyświetlaczu pojawi się słowo „TARE”. Od tego momentu waga dodatkowych przedmiotów nie będzie wliczana do pomiarów.
5. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się „0.000” kg/st:lb/lb/g, umieść dziecko na wadze.
6. Ostateczny wynik ważenia zostanie zanotowany, gdy na wyświetlaczu pojawi się słowo HOLD. Waga wyłączy się automatycznie po upływie 30 sekund.
7. Funkcja „HOLD” włączy się automatycznie, gdy waga ustabilizuje się na 1-2 sekundy. W tym momencie wartość zostanie utrwalona na wyświetlaczu, a na ekranie pojawi się słowo „HOLD”. Waga wyłączy się automatycznie po trzydziestu sekundach.

Uwaga: Jeśli umieścisz na wadze jakiegokolwiek przedmiot przed jej włączeniem, po włączeniu zostanie wskazana wartość „0.000” (ponieważ waga dokonuje automatycznego tarowania w momencie jej włączenia). Aby pusta waga wskazała wartość „0,000”, usuń przedmiot i naciśnij przycisk „Tare” (c).

5.3. PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Waga nie włącza się	Baterie wagi wyczerpały się	Wymień baterie na nowe zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi w punkcie 5.1.1.
	Baterie zostały umieszczone nieprawidłowo	Włóż baterie kierując się wskazówkami opisanymi w punkcie 5.1.1.

■ 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

6.1. CZYSZCZENIE

- Wagę należy czyścić miękką szmatką oraz naturalnymi środkami czyszczącymi. (jeśli ich zastosowanie jest konieczne).
- Nie stosować rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.
- Trzymać wagę z dala od wody i wilgoci.

■ 7. DANE TECHNICZNE

- Jednostki pomiaru: kg/st:lb/lb/g
- Maksymalne obciążenie: 30kg/4st 10lb/66lb /30000g
- Stopniowanie: 0.002kg/0st 0.01lb/0.005lb/2g
- Dokładność pomiaru: 0,3% masy $\pm 1d$ ($d=2g$)

Masa (kg) Błąd (g)

5 kg	± 20 g
10 kg	± 30 g
15 kg	± 40 g
20 kg	± 50 g
25 kg	± 60 g

- Wskaźnik przeciążenia: „0-Ld”
- Wskaźnik niskiego poziomu baterii: „Lo”
- Funkcja automatycznego wyłączania po upływie 30 sekund
- Baterie: 3xAAA 1.5V

■ 8. INFORMACJE O SPOSOBACH UTYLIZACJI ZUŻYTYCH BATERII I PRODUKTU

- W trosce o ochronę środowiska naturalnego, przed oddaniem zużytego urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych, należy pamiętać o wyjęciu baterii z urządzenia.
- Urządzenia opatrzone symbolem przekreślonego kontenera nie powinny być wyrzucane razem z innymi odpadami produkowanymi w gospodarstwie ołowowym.
- Zużyte urządzenia należy dostarczyć do lokalnego punktu utylizacji odpadów lub skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.



ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ:

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ
2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
8. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια για την απόκτηση της babyScale, μιας ζυγαριάς για βρέφη και παιδιά έως 30Kg.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.

Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντικές αναφορές, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες.

Τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- 1 Ζυγαριά
- 3 μπαταρίες AAA
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών και εγγύηση

Εάν λείπει κάποιο από τα παραπάνω στοιχεία, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

1. Μην χτυπάτε τη ζυγαριά με αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα και αποφύγετε έντονες δονήσεις.
2. Αποφύγετε να ζυγίζετε αντικείμενα που υπερβαίνουν τη μέγιστη χωρητικότητα της ζυγαριάς: 30kg/4st 10lb/66lb/30000g.
3. Μην βρέχετε ποτέ τη ζυγαριά. Καθαρίζετε την μόνο με ένα μαλακό πανί και φυσικά καθαριστικά προϊόντα.
4. Προστατεύστε σωστά τη ζυγαριά. Εάν η επιφάνειά της υποστεί ζημιά, οι μετρήσεις ενδέχεται να είναι ανακριβείς.
5. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν εμφανιστεί ο δείκτης 'Lo' στην οθόνη.
6. Οι μπαταρίες πρέπει να εισαχθούν με τη σωστή πολικότητα.
7. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν αποθηκεύσετε τη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα.
8. Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε ή να αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής, εκτός από την αντικατάσταση των μπαταριών.
9. Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή αποκλειστικά για την προοριζόμενη χρήση της.
10. Μην επιχειρήσετε να επισκεύαστε το προϊόν μόνοι σας, καθώς το άνοιγμα ή ο χειρισμός του μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να σας εκθέσει σε κίνδυνο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Λάβετε υπόψη ότι οποιαδήποτε αλλαγή ή τροποποίηση στη συσκευή που δεν πραγματοποιείται από το τεχνικό τμήμα της Miniland δεν καλύπτεται από την εγγύηση του προϊόντος.

4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**4.1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΖΥΓΙΑΣ (Εικόνα 1)**

- a. Σώμα της ζυγαριάς
- b. Κουμπί επιλογής μονάδας βάρους kg/st:lb/lb/g

- c. Κουμπί ON/OFF/Λειτουργία Απόβαρο
- d. Οθόνη LCD
- e. Θήκη μπαταριών
- f. Βάσεις της ζυγαριάς

4.2. ΟΘΟΝΗ (Εικόνα 2)

1. Εικονίδιο μπαταρίας
2. Αρνητικό σύμβολο
3. Εικονίδιο λειτουργίας "TARE" (Απόβαρο)
4. Εικονίδιο ενεργοποίησης της λειτουργίας "HOLD"
5. Ψηφία μέτρησης βάρους
6. Εικονίδια μονάδων μέτρησης

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**5.1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ****5.1.1. ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (ΕΙΚΟΝΑ 3)**

Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν η εικόνα στην οθόνη είναι αχνή και εμφανίζεται η λέξη "Lo" στην οθόνη.

1. Ανοίξετε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών (e), που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ζυγαριάς.
2. Αντικαταστήστε τις τρεις μπαταρίες τύπου AAA. Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε τοποθετήσει σωστά, ακολουθώντας το διάγραμμα της Εικόνας 3.
3. Κλείστε καλά το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.

5.1.2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε τη ζυγαριά σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή και να διασφαλίσετε την ακρίβεια των μετρήσεων.

5.2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΙΑΣ

1. Πατήστε το κουμπί "ON/OFF" (c) για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Όλα τα τμήματα της οθόνης (d) θα ενεργοποιηθούν για λίγα δευτερόλεπτα.
2. Πατήστε το κουμπί "Μονάδα βάρους" (b) όταν στην οθόνη εμφανίζεται "0.000" για να επιλέξετε τη μονάδα βάρους μεταξύ "Kg", "st:lb", "lb" ή "g". Η επιλεγμένη επιλογή θα εμφανιστεί στην οθόνη (6).
3. Η ζυγαριά είναι έτοιμη προς χρήση.
4. Η λειτουργία Απόβαρο επιτρέπει την αφαίρεση του βάρους αεσουάρ όπως πετσέτες, ώστε να μην αλλοιώνεται η μέτρηση όταν ζυγίζετε το μυρό με αυτά. Για να τη χρησιμοποιήσετε, πρώτα ζυγίστε αυτά τα αντικείμενα και πατήστε το κουμπί Απόβαρο (c). Η λέξη "TARE" θα εμφανιστεί στην οθόνη και από εκείνη τη στιγμή, μόνο το βάρος του αντικείμενου που τοποθετείτε στη ζυγαριά θα μετρηθεί.
5. Τοποθετήστε το μυρό στη ζυγαριά όταν εμφανίζεται "0.000" kg/st:lb/lb/g στην οθόνη.
6. Η τελική μέτρηση θα είναι αυτή που θα παραμείνει στην οθόνη όταν ζυγίζετε η λέξη "HOLD". Η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από τριάντα δευτερόλεπτα.
7. Η λειτουργία "HOLD" θα ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν το βάρος σταθεροποιηθεί για 1-2 δευτερόλεπτα. Εκείνη τη στιγμή, η τιμή θα κλειδώσει στην οθόνη και η λέξη "HOLD" θα εμφανιστεί στην οθόνη. Η ζυγαριά θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από τριάντα δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Εάν τοποθετήσετε κάποιο αντικείμενο στη ζυγαριά πριν την ενεργοποιήσετε, η τιμή που θα εμφανιστεί όταν ανοίξει θα είναι "0.000" (καθώς η ζυγαριά πραγματοποιεί αυτόματα ρύθμιση ταρίχας κατά την ενεργοποίηση).

Αφαιρέστε το αντικείμενο και πατήστε το κουμπί "Tare" (c) για να διασφαλίσετε ότι η άδεια ζυγαριά εμφανίζει την τιμή "0.000".

5.3. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Η ζυγαριά δεν ενεργοποιείται	Οι μπαταρίες της ζυγαριάς έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούριες όπως αναφέρεται στην ενότητα 5.1.1.
	Δεν έχετε τοποθετήσει σωστά τις μπαταρίες	Τοποθετήστε τις μπαταρίες ακολουθώντας τα βήματα της ενότητας 5.1.1.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

6.1. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε την επιφάνεια της ζυγαριάς με ένα μαλακό πανί και φυσικά καθαριστικά προϊόντα (εάν είναι απαραίτητο).
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά απορρυπαντικά.
- Μην βρέχετε ποτέ τη ζυγαριά.

7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Μονάδες μέτρησης: kg/st:lb/lb/g
- Μέγιστη χωρητικότητα: 30kg/4st 10lb/66lb/30000g
- Κλίμακα μέτρησης: 0.002kg / 0st 0.01lb / 0.005lb / 2g
- Ακρίβεια: 0,3% του βάρους ±1d (d=2g)

Βάρος (kg) Σφάλμα (g)

5 kg ± 20 g

10 kg ± 30 g

15 kg ± 40 g

20 kg ± 50 g

25 kg ± 60 g

- Ένδειξη υπερφόρτωσης: "0-Ld"
- Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας: "Lo"
- Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης μετά από 30 δευτερόλεπτα
- Μπαταρίες: 3xAAA 1.5V

8. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Θυμηθείτε να αφαιρέσετε τις μπαταρίες όταν απορρίπτετε αυτό το προϊόν και να τις απορρίψετε υπεύθυνα.
- Μην αναμειγνύετε τα προϊόντα με το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με τα υπόλοιπα οικιακά σας απορρίμματα.
- Μόλις ολοκληρωθεί η διάρκεια ζωής τους, αυτά τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σε κέντρα συλλογής και επεξεργασίας που καθορίζονται από τις τοπικές αρχές σας. Εάν επιθυμείτε, μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



ИНДЕКС:

1. ВВЕДЕНИЕ
2. СОДЕРЖАНИЕ
3. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
5. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ И БАТАРЕЕК

■ 1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку babyScale – весов для взвешивания детей до 30кг. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

Руководство содержит важную информацию, поэтому сохраните его для использования в будущем.

Описанные в данном руководстве характеристики изделия могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

■ 2. СОДЕРЖАНИЕ

- 1 весы
 - 3 батарейки AAA
 - 1 руководство пользователя и гарантийное обязательство
- Если в комплекте отсутствует что-либо из этого списка, обратитесь в точку продажи.**

■ 3. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием изделия внимательно прочтите указания по технике безопасности и сохраните их для использования в будущем.

1. Избегайте удара весов об острые или твердые предметы, также избегайте сильной тряски.
2. Не взвешивайте предметы, вес которых превышает максимально допустимый для устройства 30кг / 1058,22унции / 66фунт / 30000г.
3. Не смачивайте весы. Поверхность весов можно очищать при помощи мягкой ткани, при необходимости используя натуральные чистящие средства.
4. Защищайте изделие от повреждений. Повреждение поверхности может привести к неверной индикации.
5. Батарейки необходимо заменять при появлении на экране индикации "Lo".
6. При установке батареек соблюдайте правильную полярность.
7. Если предполагается, что весы не будут эксплуатироваться в течение длительного периода времени, извлеките батарейки.
8. Не разбирайте и не открывайте корпус изделия, за исключением отсека батареек для их смены.
9. Используйте изделие только по его прямому назначению.
10. Не пытайтесь самостоятельно чинить изделие, поскольку несанкционированное открывание корпуса может привести к повреждению аппарата, а также может представлять опасность для здоровья.

ВАЖНО: Примите во внимание, что гарантия на устройство не распространяется на какие-либо изменения или модификации устройства, выполненные не технической службой Miniland.

■ 4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

4.1. ОПИСАНИЕ ВЕСОВ (Рисунок 1)

- a. Корпус весов
- b. Кнопка выбора единиц измерения кг/ст:фунты/фунты/г
- c. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/Тара
- d. Жидкокристаллический экран
- e. Отсек батареек
- f. Опоры весов

4.2. ДИСПЛЕЙ (Рисунок 2)

1. Пиктограмма батареек
2. Знак минуса
3. Пиктограмма сброса показаний
4. Пиктограмма активации функции "HOLD"
5. Значение веса
6. Пиктограммы единиц измерения

■ 5. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1.1. СМЕНА БАТАРЕЕК (Рисунок 3)

Батарейки необходимо заменять при ухудшении яркости изображения и появлении на экране индикации "Lo".

1. Откройте отсек для батареек (е) на задней части весов.
2. Вставьте три батарейки типа AAA. Проверьте размещение батареек в соответствии со схемой на Рисунке 3.
3. Плотно закройте отсек для батареек.

5.1.2. РАЗМЕЩЕНИЕ

Разместите весы на жесткой горизонтальной поверхности во избежание их повреждения, а также для обеспечения правильности измерений.

5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

1. Для включения весов нажмите кнопку "ON/OFF" (с). В течение нескольких секунд происходит активация всех элементов дисплея (d).
2. Когда на экране появится индикация "0.000", нажмите клавишу выбора единиц (b) для выбора единиц измерения веса – "кг" ("kg"), "ст:фунты" ("st:lb"), "фунты" ("lb") или "г" ("g"). Выбранная единица отображается на дисплее (b).
3. Весы готовы к работе.
4. Функция сброса, или компенсации показаний (Tare) позволяет при измерении сбросить показываемый вес, исключив из измерения дополнительные взвешиваемые с ребенком вещи, например, пеленки, тем самым позволяя получить значение веса самого ребенка, если он взвешивается с ними. Для ее использования сначала взвесьте те предметы, вес которых необходимо компенсировать и нажмите кнопку компенсации (с). На дисплее высветится слово "TARE", и после этого при взвешивании учитывается только вес, дополнительный к компенсированному.
5. Поместите ребенка на весы, когда на дисплее появятся цифры "0.000" кг/ст:фунты/фунты/г.
6. Правильное значение веса отображается на дисплее в тот момент, когда на нем высветилось слово "HOLD". Индикация весов по истечении тридцати секунд гаснет автоматически.
7. Функция "HOLD" активируется автоматически, когда вес стабилизируется в течение 1-2 секунд. В этот момент значение зафиксировано на дисплее, и на экране появится слово "HOLD". Весы автоматически выключатся через тридцать секунд.

Примечание: если на весах перед включением находились какие-либо вещи, показываемое на экране значение после включения все равно будет “0.000” (поскольку при включении устройство выполняет функцию компенсации показаний автоматически). Уберите посторонние предметы с весов и нажмите кнопку компенсации показаний “Tare” (с), добившись появления значения “0.000” на весах без груза.

5.3. ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Весы не включаются	В весах закончился заряд батареек	Замените батарейки на новые, следуя указаниям раздела 5.1.1.
	Батарейки установлены неправильно	Установите батарейки согласно указаниям в разделе 5.1.1.

■ 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1. ОЧИСТКА

- Поверхность весов очищайте при помощи мягкой ткани, при необходимости используйте натуральные чистящие средства.
- Не используйте растворители или абразивные чистящие средства
- Не смачивайте весы.

■ 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Единицы измерения: кг/ст.фунты/фунты/г
- Максимальный вес: 30кг/4ст 10фунтов/66фунтов/30000г
- Цена деления: 0,002кг/0ст 0,01фунта/0,005фунта/2г
- Точность: 0,3% от веса $\pm 1d$ ($d=2g$)

Масса (кг) Погрешность (г)

5 кг	± 20 г
10 кг	± 30 г
15 кг	± 40 г
20 кг	± 50 г
25 кг	± 60 г

- Индикатор превышения допустимого веса: “0-Ld”
- Индикатор низкого заряда батареи: “Lo”
- Функция автоматического выключения через 30 секунд
- Батарейки: 3 x AAA 1,5В

■ 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ И БАТАРЕЕК

- Помните о том, что с целью минимизации ущерба для окружающей среды изделие следует утилизировать, предварительно вынув батарейки.
- Не утилизируйте продукты, на которых нанесена пиктограмма, изображающая мусорный контейнер, вместе с бытовыми отходами.
- Для обеспечения сбора и надлежащей переработки данных изделий их следует сдавать на специализированные пункты приема. С целью утилизации также можно обратиться в компанию или магазин, где был приобретен продукт.



miniland

DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandgroup.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

babyScale · Miniland · 89600 · Miniland S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

- **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU**
 - EN IEC 55014-1:2021 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission.
 - EN IEC 55014-2:2021 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard.
- **Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU and its amendment Directive (EU) 2015/863**
- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006**
- **Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 concerning batteries and waste batteries, amending Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020 and repealing Directive 2006/66/EC**
- **Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU**

Miniland, S.A.
Managing Director
Julien Fournier
Onil, Alicante, Spain.
3rd February 2025



miniland
minilandgroup.com

miniland

Miniland S. A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal, 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

📞 Technical support: +34 966 557 775

Fax: +34 965 565 454

www.minilandgroup.com · teayudamos@miniland.es

© Miniland, S. A. 2025

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in Cina. Conservare i dati.

Fabriqué en Chine. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Κατασκευασμένο στην Κίνα. Διατηρήστε τα δεδομένα.

صنع في الصين. احتفظ بهذه المعلومات.

babyScale 89600

